



BERGEON & Cie SA  
Outils et fournitures

**BERGEON**

Maison fondée en 1791

11, Av. du Technicum  
2400 Le Locle Suisse

### Mode d'emploi

1. Ouvrir suffisamment les griffes.
2. Resserrer progressivement.
3. Enlever le verre.
4. Poser le nouveau verre sur la plaque réglable.
5. Saisir le verre avec l'outil.
6. Poser le verre sur la lunette.
7. Desserrer

### Gebrauchsanweisung

1. Krallen genügend weit öffnen.
2. Glas nach und nach einspannen.
3. Glas abheben.
4. Neues Glas auf der Platte einspannen.
5. Glas mit Glasabheber erfassen.
6. Glas in den Glasrand einsetzen.
7. Entspannen

### Directions for use

1. Open the claws.
2. Grip the crystal progressively.
3. Remove the crystal.
4. Insert a new crystal on the platform.
5. Grip crystal back with crystal lift.
6. Fit it into the bezel.
7. Release

### Modo de empleo

1. Abrir suficientemente las garras.
2. Apretar progresivamente.
3. Quitar el cristal.
4. Colocar el nuevo cristal sobre la placa regulable.
5. Coger el nuevo cristal con el útil.
6. Poner el nuevo cristal sobre el bisel.
7. Aflojar

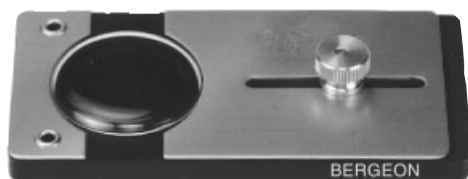


Serrage maximum 10 mm  
Maximale Spannung 10 mm  
Maximum gripping 10 mm  
Ajuste máximo 10 mm



Ouverture maximum 45 mm  
Maximale Öffnung 45 mm  
Maximum opening 45 mm  
Abertura máxima 45 mm

### Accessoires et pièces de rechange



### Zubehörteile und Ersatzteile

### Accessories and spare parts

### Accesorios y piezas de recambio

**Plaque** pour verres hauts. Epaisseur: 1.50 mm.

**Platte** für hohe Gläser. Dicke: 1.50 mm.

**Platform** for high crystals. Thickness: 1.50 mm.

**Placa** para cristales altos. Espesor: 1.50 mm.

No 4266-A

55 gr.

Pce Fr.

**Plaque standard.** Epaisseur: 0.70 mm.

**Standard Platte.** Dicke: 0.70 mm.

**Platform standard.** Thickness: 0.70 mm.

**Placa standard.** Espesor: 0.70 mm.

No 4266-E

35 gr.

Pce Fr.

**Bague de rechange.** En caoutchouc pour l'outil No 6400.

**Ersatzring.** Aus Gummi für Werkzeug Nr. 6400 in.

**Replacement ring.** In rubber for tool No 6400.

**Anillo de recambio.** En caucho para útil No 6400.

No 6400-D

4 gr.

Pce Fr.

### Mode d'emploi pour le remplacement de la bague

- Dévisser complètement le bouton moleté noir.
- Retirer le bloc des griffes du corps de l'appareil.
- Remplacer la bague en caoutchouc.
- Remonter l'appareil.

### Gebrauchsanweisung für das Ersetzen des Ringes

- Die schwarze geriffelte Kopfschraube voll abschrauben.
- Den Block mit Griffen aus der Hülse nehmen.
- Den Gummiring ersetzen.
- Das Werkzeug wieder montieren.

### Instructions for replacing the ring

- Unscrew completely the knurled black head screw.
- Pull out block with claws.
- Replace rubber ring.
- Re-assemble the tool.

### Modo de empleo para el reemplazo del anillo

- Destornillar completamente el botón moleteado negro.
- Retirar el bloque de las garras del cuerpo del aparato.
- Reemplazar el anillo de caucho.
- Volver a montar el aparato.